

# Die Neuorganisation des Bundesamtes für Zivilschutz im EJPD

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **15 (1968)**

Heft 10

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-365522>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

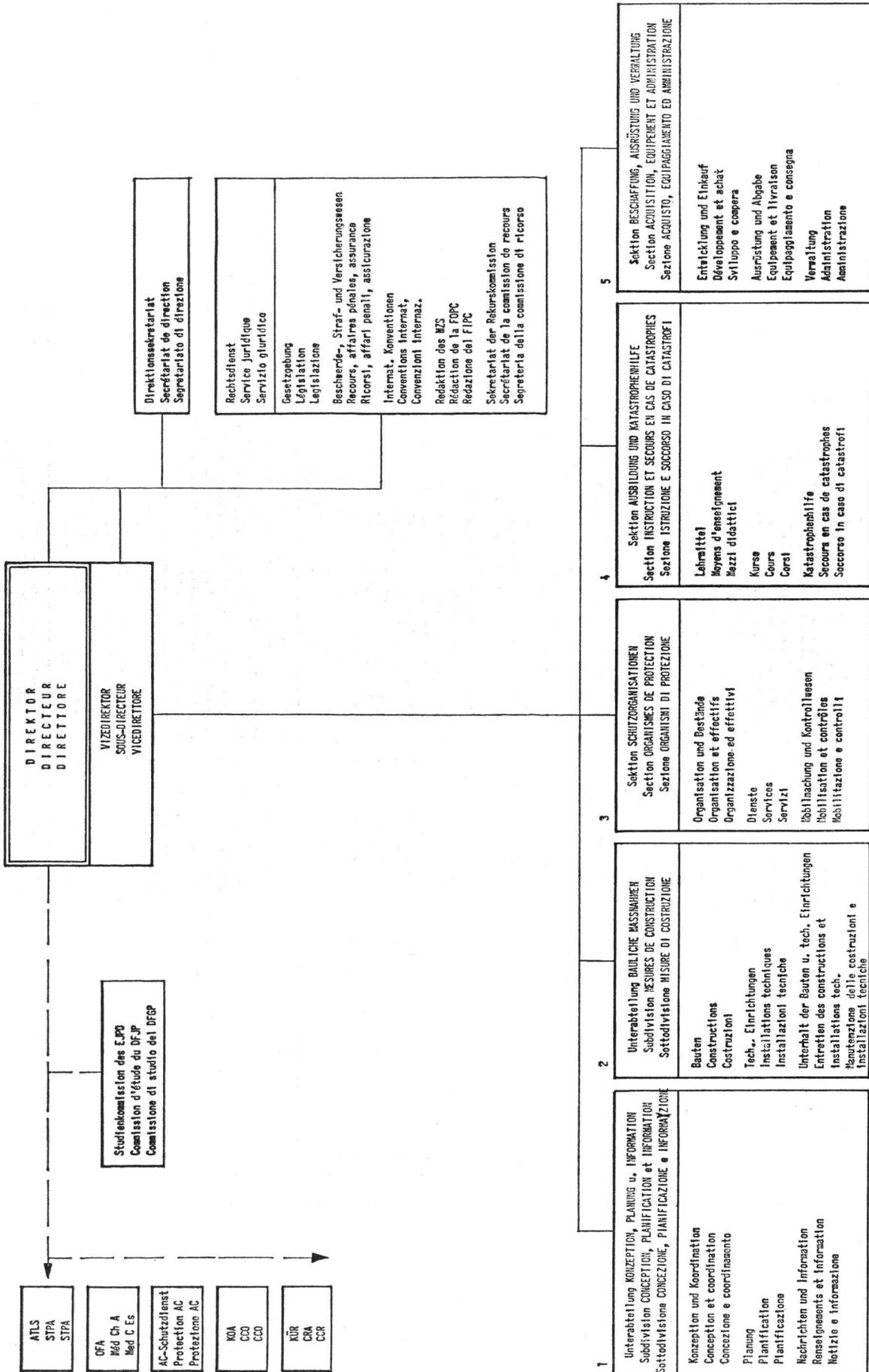
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Die Neuorganisation des Bundesamtes für Zivilschutz im EJPD

Organigramme de l'office fédéral de la protection civile  
1er août 1968  
(décision de DFJP du 19 juillet 1968)

Organisationschema des Bundesamtes für Zivilschutz  
7. August 1968  
(Verfügung EJPD vom 19. Juli 1968)

Organigramma dell'Ufficio federale della protezione civile  
1° agosto 1968  
(Risoluzione DFJP del 19 luglio 1968)



## Die Verfügung des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements vom 19. Juli 1968 über die Organisation des Bundesamtes für Zivilschutz

Am 1. August 1968 ist die neue Verfügung über die Organisation des Bundesamtes für Zivilschutz in Kraft getreten, welche diejenige vom 25. März 1964 ersetzt. Aus dem Organisationschema ist ersichtlich, dass die Zahl der Sektionen von 4 auf 5 erhöht wurde und dass zwei Sektionen in den Rang von Unterabteilungen erhoben worden sind.

In diesem Zusammenhang wurden die Herren Fritz Glaus (Konzeption, Planung und Information) und Fritz Sager (Bauliche Massnahmen) auf den 1. Juli 1968 zu Unterabteilungschefs und Herr Robert Forrer (Ausbildung und Katastrophenhilfe) zum Sektionschef I befördert. Wir gratulieren!

## La décision du 19 juillet 1968 du Département fédéral de justice et police organisant l'Office fédéral de la protection civile

La nouvelle décision organisant l'Office fédéral de la protection civile est entrée en vigueur le 1er août 1968, et remplace en même temps celle du 25 mars 1964. Il ressort de l'organigramme que le nombre des sections a été porté de 4 à 5 et que deux sections ont été élevées au rang de subdivision.

A cette occasion, Monsieur Fritz Glaus (conception, planification et information) ainsi que Monsieur Fritz Sager (mesures de construction) ont été promus à la fonction de chef de subdivision et Monsieur Robert Forrer (instruction et secours en cas de catastrophes) à celle de chef de section I.

Nous félicitons vivement ces nouveaux promus.

## La risoluzione del Dipartimento federale di giustizia e polizia del 19 luglio 1968 concernente l'organizzazione dell'Ufficio federale della protezione civile

Con effetto a partire dal 1° agosto 1968 è entrata in vigore la nuova risoluzione concernente l'organizzazione dell'Ufficio federale della protezione civile, che abroga quella del 25 marzo 1964. Dall'organigramma risulta che il numero delle sezioni è stato portato da 4 a 5 e che due sezioni sono state elevate al rango di sottodivisioni.

In tale occasione i signori Fritz Glaus (concezione, pianificazione e informazione) e Fritz Sager (misure di costruzione) sono stati promossi, in data 1° luglio 1968, capi sottodivisione, e il signor Robert Forrer (istruzione e soccorso in caso di catastrofi) caposezione I.

Ci congratuliamo!



**Fritz Glaus**  
Chef der Unterabteilung Konzeption, Planung und Information  
Chef de la subdivision conception, planification et information  
Capo della sottodivisione concezione, pianificazione e informazione



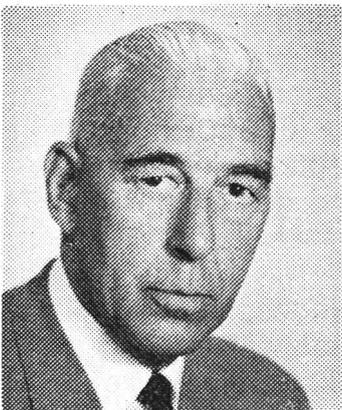
**Fritz Sager, dipl. Ing. ETH**  
Chef der Unterabteilung Bauliche Massnahmen  
Chef de la subdivision mesures de construction  
Capo della sottodivisione misure di costruzione



**Robert Forrer**  
Chef der Sektion Ausbildung und Katastrophenhilfe  
Chef de la section instruction et secours en cas de catastrophes  
Capo della sezione istruzione e soccorso in caso di catastrofi



**Rolf Bornhauser**  
Chef der Sektion Schutzorganisationen  
Chef de la section organismes de protection  
Capo della sezione organismi di protezione



**René Fankhauser**  
Chef der Sektion Beschaffung, Ausrüstung und Verwaltung  
Chef de la section acquisition, équipement et administration  
Capo della sezione acquisto, equipaggiamento ed amministrazione

# Zivilschutz ist Selbstschutz